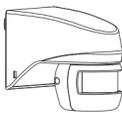


Bewegungsmelder / Motion Detector /
Détecteur de mouvement / Rilevatore di movimento /
Detector de movimento / Detetor de movimento /
Bewegungsmelder / Rörlestdetektor /
Rörlestdetektor / Bevegelsemelder /
Bevegelsensensor / Liikettunnistin /
Detektor ruchu / Mozgásérzékelő

talís MW 180-12-1

- DE** Bedienungsanleitung
- EN** Instruction Manual
- FR** Mode d'emploi
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Instruciones de uso
- PT** Manual de instruções
- NL** Bedieningshandleiding
- CS** Návod k obsluze
- SV** Bruksanvisning
- NO** Bruksanvisning
- DA** Betjeningsvejledning
- FI** Käyttöohje
- PL** Instrukcja obsługi
- HU** Kezelési útmutató



DE Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

WARNUNG

- Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen Anschluss und Montage ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen!
- Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten!
- Vor der Installation sollte ein Leitungsschutzschalter (250 V AC, 6 A) Typ C gemäß EN 60898-1 installiert werden.
- Das Durchbrennen von Lampen einiger Marken kann zu einem hohen Einschaltstrom führen, welcher den Melder dauerhaft schädigen kann.
- Beachten Sie die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbedingungen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen der Gewährleistung und Garantie.

Lesen und beachten Sie diese Bedienungsanleitung, um eine einwandfreie Funktion des Gerätes und ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.



Angaben zum Gerät

Gerätebeschreibung

Der Bewegungsmelder funktioniert nach dem Prinzip der passiven Infrarot-Sensoren (PIR-Sensor). Sie reagiert auf Wärmeänderungen innerhalb ihres Erfassungsfeldes, z. B. vorbeilaufende Personen und schaltet in Abhängigkeit des eingestellten Lichtwertes den angeschlossenen Verbraucher für eine einstellbare Dauer ein.

- Bestimmungsgemäße Verwendung**
- Primärer Zweck ist das Einschalten von Licht bei Bewegungserkennung.
 - Der Bewegungsmelder ist geeignet zur Verwendung in Innenräumen oder im Freien, z. B. Auftrahpen, Treppenhäusern, Parkbereichen, Gebäudeeingängen, Dielen, Fluren, Gängen, Tiefgaragen, Kellern, etc.
 - Geeignet für die Installation an Wänden.

Technische Daten	
Maße H x B x T (mm)	99 x 82,7 x 106,7
Anschlussspannung	230 V~ +/- 10% 50-60 Hz
Schaltleistung	
- Glühlampenlast	max. 1000 W
- Halogenlampenlast (AC)	max. 500 W
- Leuchtstofflampenlast	max. 200 W (nicht kompensiert)
- LED Lampe	max. 150 W
Energieverbrauch	< 1 W
Erfassungsbereich	180°
Reichweite	ca. 12 m, bei einer Montagehöhe von 2 m (bei 20-25° C)
Zeitstellung	ca. 5 Sek. - 12 Min.
Lichtwert	5 Lux (☀) - ∞ Lux (☁)
Umgebungstemperatur	-20° C ... +45° C
Schutzklasse	II
Schutzart	IP54
Gemäß	2006/95/CE (LVD) 2004/108/CE (EMC)



Installation und Montage

- Abmaße (FIG. 1)**
- Standort / Montage (FIG. 2 / FIG. 3)**
- Vermeiden Sie die Montage des Bewegungsmelders in der Nähe von
 - Wärmegewellen (Heizkörpern, Klimaanlage, Beleuchtung, etc.)
 - Objekten mit glänzenden Oberflächen (Spiegel, etc.)
 - Objekten, welche durch Wind bewegt werden können (Vorhänge, große Pflanzen, etc.)
 - Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
 - Optimale Funktion bei Montage seitlich zur Gehrichtung.
 - Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2 m.
- Anschlussplan (FIG. 4)**
- ⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!
- Bei Schaltung von Induktivitäten (z. B. Relais, Schütze, Vorschaltgeräte etc.) kann der Einsatz eines Löschlides erforderlich sein.
 - Parallelschaltung von max. 6 Geräten.

- Installation (FIG. 5)**
- ACHTUNG:** Spannung freischalten und gegen Wiedereinschalten sichern!
1. Gehäusekörper mit einem Schraubenzieher vom Gehäuseboden entfernen (FIG. 5A / FIG. 5B).
 2. Stromkabel auf 6-8 mm abisolieren (FIG. 5C).
 3. Montageplatte mit zwei Schrauben an der Wand befestigen (FIG. 5D).
 4. Stromkabel durch die Gummidichtung am Gehäuseboden führen (FIG. 5D) und an den entsprechenden Klemmen anschließen, siehe Anschlussplan (FIG. 4).
 5. Gehäuse auf die Montageplatte setzen (FIG. 5D) und den Sensorkopf ausrichten (FIG. 5E).
- Der Sensorkopf kann bis zu 45° nach unten geneigt werden und bis zu 90° horizontal nach rechts oder links gedreht werden, um den Erfassungsbereich einzustellen.



Bedienung und Einstellung

- Einstellknöpfe (FIG. 6)**
- Erfassungsbereich METER (☀)
- Mit dem Drehknopf „METER“ können Sie einstellen, welchen Bereich der Bewegungsmelder erfassen soll.
- Einstellbar von „-“ (kleinstmöglicher Erfassungsbereich) bis „+“ (größtmöglicher Erfassungsbereich, ca. 12 m)
- Verzögerungszeit TIME (⌚)**
- Mit dem Drehknopf „TIME“ können Sie einstellen, nach welcher Zeit das Licht nach dem letzten Erkennen einer Bewegung ausschalten soll.
- Einstellbar von „-“ (ca. 5 Sekunden) bis „+“ (ca. 12 Minuten)
- Lichtwert LUX (☀)**
- Mit dem Drehknopf „LUX“ können Sie einstellen, ab welchem Lichtwert das Licht eingeschaltet werden soll.
- Einstellbar von „☀“ (ca. 5 Lux) bis „☁“ (∞ Lux)
- Einstellungen**
- Auto Mode**
- The motion detector automatically turns the light ON or OFF depending on the set light, the ambient light level and the detection range.

- Adjust the lens cover / detection range (FIG. 7)**
- You can restrict the detection range using the delivered lens cover. Use the individual segments to set the range and detection angle.
- Linienabdeckung / Erfassungsbereich einstellen (FIG. 7)**
- Mit der mitgelieferten Linienabdeckung kann der Erfassungsbereich begrenzt werden. Durch die einzelnen Segmente können Reichweite und Erfassungswinkel eingestellt werden.

EN Instruction Manual



Safety instructions

Life-threatening danger from electric shock!
Should only be installed by a professional electrician!

WARNING

- To avoid injury, the device should only be connected and installed by a professional electrician.
- Before installing the product, turn off the main power supply.
- Before installing the device, install a circuit breaker (250 V AC, 6 A) type C as specified by EN 60898-1.
- When some types of light bulbs burn out, it can cause the switch-on current to be high which can permanently damage the motion detector.
- Follow national regulations and safety instructions.
- All warranties and conditions expire if the device is altered or manipulated in any way.

Follow these instructions to ensure proper and safe functioning of this device.



Information about the device

Description

The motion detector uses passive infrared sensors (PIR sensors). It reacts to thermal changes within its field of detection, such as people walking by, and turns on for an adjustable length of time depending on the set light level of the connected lighting device.

- Intended use**
- The primary purpose of the device is to provide illumination in areas where movement is detected.
 - The motion detector can be used either in inside or outside in areas, such as driveways, staircases, parking lots, entrances to buildings, foyers, hallways, walkways, underground garages, and cellars.
 - The unit can be mounted on walls.

Technical data	
Dimensions: H x W x D (mm)	99 x 82,7 x 106,7
Supply voltage	230 V~ +/- 10% 50-60 Hz
Switching capacity	
- Incandescent lamp load (AC)	max. 1000 W
- Halogen lamp load (AC)	max. 500 W
- Fluorescent lamp load	max. 200 W (non-compensated)
- LED lamp	max. 150 W
Energy consumption	< 1 W
Detection range	180°
Range	Approximately 12 m at an installation height of 2 m (at 20-25° C)
Time setting	Approximately 5 sec. to 12 min.
Light level	5 Lux (☀) - ∞ Lux (☁)
Ambient temperature	-20° C ... +45° C
Class of protection	II
Degree of protection	IP54
According to	2006/95/CE (LVD) 2004/108/CE (EMC)



Installation and assembly

- Dimensions (FIG. 1)**
- Location / installation (FIG. 2 / FIG. 3)**
- Do not install the motion detector close to
 - sources of heat, fan heaters, air conditioning or other devices that can interfere with the sensor.
 - Objects with shiny surfaces (such as mirrors)
 - Objects that can be moved by the wind (such as curtains, large plants)
 - Keep out of direct sunlight.
 - Works best when installed at a right angle to the direction of walking.
 - The recommended installation height is 2 m.
- Connection layout (FIG. 4)**
- ⚠ Life-threatening danger from electric shock!
Should only be installed by a professional electrician!
- It may be necessary to use a fuse in the case of noise filters (such as relays, contactors, quenching circuit).
 - A maximum of six units can be parallel-connected.

- Installation (FIG. 5)**
- NOTE:** Disconnect the power and secure against being accidentally turned on!
1. Use a screwdriver to disconnect the body from the back of the housing (FIG. 5A / FIG. 5B).
 2. Remove 6-8 mm insulation from the power cable (FIG. 5C).
 3. Mount the installation plate on the wall and secure with the two screws (FIG. 5D).
 4. Run the power cable through the rubber seal in the floor of the housing (FIG. 5D) and connect it to the corresponding terminals, see the connection plan (FIG. 4).
 5. Place the housing on the installation plate (FIG. 5D) and align the sensor head (FIG. 5E).
- The sensor head can have a downward angle up to 45° and be turned up to 90° to the left or right to set the desired detection range.



Adjusting and setting

- Adjusting knobs (FIG. 6)**
- Detection range METER (☀)
- Use the "METER" knob to adjust the range of the motion detector.
- Adjustable up to "–" (smallest detection range) up to "+ " (largest detection range up to 12 m)
- Delay TIME (⌚)**
- Use the "TIME" knob to set the length of time after before the light turns off after detecting movement.
- Adjustable from "–" (approx. 5 seconds) to "+ " (approx. 12 minutes)
- Light level LUX (☀)**
- Use the "LUX" knob to set the light level required for the motion detector to turn lighting ON.
- Can be set from "☀" (approx. 5 Lux) up to "☁" (∞ Lux)
- Settings**
- Auto Mode**
- The motion detector automatically turns the light ON or OFF depending on the set light, the ambient light level and the detection range.

- Adjust the lens cover / detection range (FIG. 7)**
- You can restrict the detection range using the delivered lens cover. Use the individual segments to set the range and detection angle.
- Régler la protection de la lentille / la zone de détection (FIG. 7)**
- La protection de la lentille tourne permet de delimitar la zone de détection. Les segments permettent de régler la portée et l'angle de détection.

FR Mode d'emploi



Consignes de sécurité

Danger, risque de décharge électrique !
La connexion et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !

AVERTISSEMENT

- Pour éviter toute blessure, la connexion et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !
- Avant de monter le produit, couper le courant !
- Avant le montage, un disjoncteur (250 V CA, 6 A), type C, conforme à la norme EN 60898-1 doit être installé.
- L'utilisation d'ampoules de certaines marques peut générer un courant d'appel élevé pouvant endommager durablement le détecteur.
- Respecter les réglementations nationales et les consignes de sécurité.
- Toute intervention et modification de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie légale et commerciale.

Lire et respecter ce mode d'emploi pour garantir un fonctionnement fiable et sans défaut de l'appareil.



Données relatives à l'appareil

Description de l'appareil

Le détecteur de mouvement fonctionne sur le principe de la technologie des capteurs à infrarouge passif (détecteur à infrarouge passif). Ce type de détecteur réagit aux changements de température à l'intérieur de la zone de détection, notamment aux personnes qui passent, et active – en fonction de la valeur de déclenchement de la lumière définie – le récepteur connecté pendant une durée déterminée.

- Utilisation prévue**
- Sa fonction principale est d'allumer la lumière lorsqu'un mouvement est détecté.
 - Le détecteur de mouvement est conçu pour une utilisation intérieure ou extérieure, comme dans les allées, les cages d'escalier, les parkings, les entrées d'immeubles, les vestibules, les couloirs, les garages souterrains, les caves, etc.
 - Conçu pour une installation aux murs.

Données techniques	
Dimensions H x L x P (mm)	99 x 82,7 x 106,7
Tension d'alimentation	230 V~ +/- 10% 50-60 Hz
Puissance de commutation	
- Charge des lampes à incandescence	max. 1000 W
- Charge des lampes halogènes (CA)	max. 500 W
- Charge des lampes fluorescentes	max. 200 W (non compensée)
- Lampe DEL	max. 150 W
Consommation d'énergie	< 1 W
Zone de détection	180°
Portée	environ 12 m, à une hauteur d'installation de 2 m (à 20-25° C)
Classe de protection	II
IP54	2006/95/CE (LVD)
Conformité	2004/108/CE (CEM)



Installation et montage

- Dimensions (FIG. 1)**
- Emplacement / montage (FIG. 2 / FIG. 3)**
- Éviter de monter le détecteur de mouvement à proximité
 - de sources de chaleur (radiateurs soufflants, appareils de climatisation, chauffage, etc.)
 - d'objets présentant des surfaces brillantes (miroirs, etc.)
 - d'objets pouvant être déplacés par le vent (rideaux, grandes plantes, etc.)
 - Éviter l'exposition directe au soleil.
 - Le montage en position latérale respecto alla direzione di movimento garantisce un funzionamento ottimale.
 - Altezza di montaggio consigliata: 2 m.
- Schema de connexion (FIG. 4)**
- ⚠ Danger, risque de décharge électrique !
La connexion et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !
- Lors de l'activation d'inductances (de relais, de contacteurs, de ballast, etc.), l'utilisation d'une cellule antiparasite peut s'avérer nécessaire.
 - Mise en parallèle de 6 appareils maximum.

- Installation (FIG. 5)**
- ATTENTION:** Couper le courant et prendre des mesures pour éviter la remise sous tension !
1. Retirer le corps de boîtier du socle à l'aide d'un tournevis (FIG. 5A / FIG. 5B).
 2. Débrider le câble d'alimentation sur 6-8 mm (FIG. 5C).
 3. Fixer la plaque de montage au mur à l'aide de deux vis (FIG. 5D).
 4. Passer le câble d'alimentation dans le joint en caoutchouc au niveau du socle de la scatola (FIG. 5D) et le connecter aux bornes correspondantes (voir le schéma de connexion en FIG. 4).
 5. Placer le boîtier sur la plaque de montage (FIG. 5D) et orienter la tête du capteur (FIG. 5E).
- La tête du capteur peut être inclinée jusqu'à 45° vers le bas et tournée jusqu'à 90° horizontalement vers la droite ou la gauche pour régler la zone de détection.



Utilisation et réglage

- Boutons de réglage (FIG. 6)**
- Zone de détection METER (☀)
- Con la manopola "METER" è possibile impostare la zona in cui il detector deve rilevare i movimenti.
- Da "–" (zona di rilevamento minima) fino a "+ " (zona di rilevamento massima, ca. 12 m)
- Temporisation TIME (⌚)**
- Le bouton de réglage "TIME" permet de régler la durée après laquelle la lumière doit s'éteindre après la dernière détection d'un mouvement.
- Réglage de "–" (environ 5 secondes) jusqu'à "+ " (environ 12 minutes)
- Valeur de déclenchement de la lumière LUX (☀)**
- Le bouton de réglage "LUX" permet de régler la valeur de déclenchement de la lumière à partir de laquelle la lumière doit s'allumer.
- Réglage de "☀" (environ 5 lux) jusqu'à "☁" (∞ lux)
- Réglages**
- Modo Auto**
- Le rilevatore di movimento accende o spegne la luce automaticamente in base al tempo di ritardo impostato, alla luminosità e alla zona di rilevamento.

- Impostazione della copertura della lente/zona di rilevamento (FIG. 7)**
- È possibile limitare la zona di rilevamento utilizzando la copertura della lente inclusa nella confezione. È possibile regolare portata e angolo di rilevamento tramite i singoli segmenti.
- Cubierta de lentes/ Configuración del área de detección (FIG. 7)**
- Con la cubierta de lentes que se adjunta, el área de detección puede verse limitada. Con los segmentos individuales pueden configurarse el alcance y el ángulo de detección.

IT Istruzioni per l'uso



Avvertenze per la sicurezza

Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica.
Allacciamento e montaggio devono venire eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato.

ATTENZIONE

- Per evitare lesioni, allacciamento e il montaggio devono venire eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato.
- Prima del montaggio del prodotto, togliere la tensione elettrica.
- Prima dell'installazione del dispositivo, deve venire installato un interruttore magnetotermico (250 V AC, 6 A) di tipo C conforme alla normativa CEI EN 60898-1.
- L'utilizzo di lampade di alcune marche potrebbe causare un'alta corrente di inserzione, che può danneggiare irreversibilmente il rilevatore.
- Osservare le norme vigenti nel singolo Paese e le condizioni di sicurezza.
- La garanzia si estingue in caso di manomissioni e modifiche del dispositivo.

Leggere e conservare queste istruzioni per poter utilizzare il dispositivo in sicurezza e senza problemi.



Indicazioni sul dispositivo

Descrizione del dispositivo

Il rilevatore di movimento opera secondo il principio dei sensori a infrarossi passivi (sensori PIR). Reagisce alle variazioni di temperatura all'interno del campo di rilevamento, ad esempio quando vi passano delle persone, e si accende in base ai valori di luce impostati per una durata personalizzabile.

- Utilizzo conforme alle norme vigenti**
- Lo scopo primario è l'accensione della luce al rilevamento di un movimento.
 - Il rilevatore di movimento è adatto per spazi interni e esterni, come stanze d'accesso, trombe delle scale, parcheggi, ingressi, corridoi, punti di passaggio, garage sotterranei, cantine e così via.
 - Adatto per l'installazione sulle pareti.

Dati tecnici	
Misure (mm)	99 x 82,7 x 106,7
Tensione alimentazione	230 V~ +/- 10% 50-60 Hz
Potenza di commutazione	
- Potenza lampada a incandescenza	max. 1000 W
- Potenza lampada alogena (AC)	max. 500 W
- Potenza lampada fluorescente	max. 200 W (non compensato)
- Lampada a LED	max. 150 W
Consumo energetico	< 1 W
Angolo di rilevamento	180°
Area di rilevamento	ca. 12 m, ad un'altezza di montaggio di 2 m (a 20-25° C)
Temporizzazione	da ca. 5 s a 12 min.
Luminosità	5 Lux (☀) - ∞ Lux (☁)
Temperatura ambiente	-20° C ... +45° C
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IP54
Conforme alle normative	2006/95/CE (LVD) 2004/108/CE (EMC)



Installazione e montaggio

- Dimensioni (FIG. 1)**
- Posizione/montaggio (FIG. 2 / FIG. 3)**
- Non montare il rilevatore di movimento vicino a
 - Fonti di calore (termoventilatori, climatizzatori, lampade e così via)
 - Oggetti con superfici riflettenti (specchio, etc.)
 - Oggetti che possono venire mossi dal vento (tende, grandi piante e così via)
 - Evitare l'esposizione diretta alla luce solare.
 - Il montaggio in posizione laterale rispetto alla direzione di movimento garantisce un funzionamento ottimale.
 - Altezza di montaggio consigliata: 2 m.
- Schema elettrici (FIG. 4)**
- ⚠ Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica.
Allacciamento e montaggio devono venire eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato.
- In un circuito elettrico con induttori (ad esempio relè, teleinterf. ballast e così via) potrebbe essere necessario inserire un soppressore.
 - Collegare al massimo 6 dispositivi in parallelo.

- Installazione (FIG. 5)**
- ATTENZIONE:** Togliere la tensione elettrica e assicurarsi che non venga reinserita.
1. Staccare il corpo della scatola dalla base con un cacciavite (FIG. 5A / FIG. 5B).
 2. Togliere 6-8 mm di isolamento dai cavi elettrici (FIG. 5C).
 3. Fissare lo zoccolo di montaggio alla parete utilizzando due viti (FIG. 5D).
 4. Far passare i cavi elettrici attraverso la guarnizione in gomma sulla base della scatola (FIG. 5D) e allacciarsi ai morsetti corrispondenti, vedere gli schemi elettrici (FIG. 4).
 5. Posizionare la scatola sullo zoccolo di montaggio (FIG. 5D) e allineare la testa del sensore (FIG. 5E).
- La testa del sensore può venire ruotata fino a 45° verso il basso e fino a 90° orizzontalmente verso destra o verso sinistra, per impostare la zona di rilevamento.



Utilizzo e impostazione

- Manopole di regolazione (FIG. 6)**
- Zona di rilevamento METER (☀)
- Tramite la manopola "METER" è possibile impostare la zona in cui il detector deve rilevare i movimenti.
- Da "–" (zona di rilevamento minima) fino a "+ " (zona di rilevamento massima, ca. 12 m)
- Tempo di ritardo TIME (⌚)**
- Tramite la manopola "TIME" è possibile impostare l'intervallo di tempo dopo il quale si deve spegnere la luce dall'ultimo movimento rilevato.
- Da "–" (ca. 5 secondi) fino a "+ " (ca. 12 minuti)
- Luminosità LUX (☀)**
- Tramite la manopola "LUX" è possibile impostare il livello di luminosità a cui si deve accendere la luce.
- Da "☀" (ca. 5 lux) fino a "☁" (∞ lux)
- Impostazioni**
- Modalità automatica**
- Il rilevatore di movimento accende o spegne la luce automaticamente in base al tempo di ritardo impostato, alla luminosità e alla zona di rilevamento.

- Impostazione della copertura della lente/zona di rilevamento (FIG. 7)**
- È possibile limitare la zona di rilevamento utilizzando la copertura della lente inclusa nella confezione. È possibile regolare portata e angolo di rilevamento tramite i singoli segmenti.
- Cubierta de lentes/ Configuración del área de detección (FIG. 7)**
- Con la cubierta de lentes que se adjunta, el área de detección puede verse limitada. Con los segmentos individuales pueden configurarse el alcance y el ángulo de detección.

ES Manual de instalación y uso



Advertencias de seguridad

¡Peligro de muerte por electrocución!
¡La conexión y el montaje deben realizarse personal técnico cualificado!

ADVERTENCIA

- ¡Para evitar daños personales, los trabajos de montaje y conexión solo puede realizarlos personal técnico cualificado!
- ¡Antes de montar el producto, asegúrese de que no se encuentre conectado a la red eléctrica!
- ¡Asegure de que el circuito eléctrico de alimentación del detector de movimiento está protegido con un disyuntor (6amp 250 V AC) Curva C, de acuerdo con la norma EN 60898-1.
- Cuando algunos tipos de bombillas se funden, se puede producir un aumento de la tensión que puede dañar seriamente el detector.
- Tenga en cuenta las normas y requisitos de seguridad nacionales.

NL Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies
<div><div></div><div>Levensgevaar door elektrische schokken!</div></div> <ul style="list-style-type: none">▷ Aansluiting en montage uitsluitend door een erkende electriciër!

- Om letsel te voorkomen mogen aansluiting en installatie alleen door een erkende electriciën worden uitgevoerd!
- Vóór montage van het product moet de voedingsspanning worden uitgeschakeld!
- Voor de installatie moet een schakelaar (250 VAC, 6 A) type C volgens EN 60898-1 worden gebruikt!
- Het doorbranden van glielampen van sommige merken kan leiden tot een hoge inschakelstroom, die de melder permanent kan beschadigen.
- Neem de nationale voorschriften en veiligheidsvoorwaarden in acht.
- Toevoegingen of wijzigingen aan het apparaat maken de vrijwaring en garantie ongeldig.

Lees en volg deze instructies om te zorgen voor een goede werking van het toestel en een veilige werkomgeving.

Informatie over het product

Beschrijving van het apparaat

De bewegingsmelder werkt volgens het principe van de passieve infrarood-sensor (PIR-sensor). Het apparaat reageert op warmteveranderingen binnen het detectieveld, zoals voorbijlopende personen, en schakelt afhankelijk van het ingestelde lichtniveau gedurende een instelbare duur het aangesloten apparaat in.

Beoogd gebruik

- Het primaire doel is om de verlichting in te schakelen wanneer er beweging wordt gedetecteerd.
- De bewegingsmelder is geschikt voor gebruik binnenshuis, zoals opritten, trappenhuizen, parkeerterreinen, ingangen van gebouwen, hallen, vloeren, gangen, kelders, enz.
- Geschikt voor montage aan de wand.

Technische gegevens		
Almetingen h x b x d (mm)	99 x 82,7 x 106,7	
Voedingsspanning	230 V~ +/- 10% 50-60 Hz	
Schakelvermogen	max. 1000 W	
– Gloeilampbelasting	max. 500 W	
– Halogeenlampbelasting (AC)	max. 200 W (niet gecompenseerd)	
– TL-lampen	max. 150 W	
– LED-lampen	< 1 W	
Energieverbruik	180*	
Bereik	ong. 12 m, bij een montagehoogte van 2 m (bij 20-25° C)	
Reikwijdte	ong. 5 sec. - 12 min.	
Tijdsinstelling	5 Lux (☀) - ∞ Lux (☾)	
Lichtwaarde	-20° C ... + 45° C	
Omgevingstemperatuur	II	
Beschermingsklasse	IP54	
Bescherming	2006/95/CE (LVD)	
Volgens	2004/108/CE (EMC)	

Installatie en montage

Afmeting (AFB. 1)

Locatie/montage (AFB. 2/AFB. 3)

- De bewegingsensor niet monteren in de nabijheid van
 - warmtebronnen (kachels, airconditioners, verlichting, enz.)
 - voeren/wanden met glanzende oppervlakken (spiegels, enz.)
 - objecten die door de wind kunnen worden verplaatst (gordijnen, grote planten, enz.)
- Direct zonlicht vermijden.
- Optimale functie bij montage zijwaarts op de bewegingsrichting (AFB. 3C).
- De aanbevelen montagehoogte is 2 m.

Bedradingsschema (AFB. 4)

- Levensgevaar door elektrische schokken!
- Aansluiting en montage uitsluitend door een erkende electriciër!
- Voor het aansluiten van inductive belastingen (bijv. relais, schakelaars, voorschakelapparatuur, enz.) kan het gebruik van een ontstoringcondensator nodig zijn.
- Parallelschakeling van max. 6 apparaten.

Montage (AFB. 5)

LET OP: Voeding uitschakelen en beveiligen tegen inschakelen!

- Met een schroevendraaier de behuizing via de onderrand van de behuizing uitschermen (AFB. 5A/AFB. 5B).
2. Z nadepoiché kabelu stáhněte izolaci v délce 6–8 mm (OBR. 5C).
3. Fastí montéringsplátanu med tvá skruvou mot vággen (FIG. 5D).
4. Napájecí kabel vedte pryžovým těsněním u dna krytu (OBR. 5D) a připojte k příslušným svorkám, viz schéma zapojení (OBR. 4).
5. Sítťíť fastí hóljet pám montéringsplátanu (FIG. 5D) a yrovnejte hlavu snímače (OBR. 5E).
7. Hlavu snímače lze sklonit až na 45° směrem doolu a otočit až o 90° vodorovně doprava nebo doleva a tím nastavít detekční zónu.
8. Behuizing op de montageplaat plaatsen (AFB. 5D) en de sensorkop afstellen (AFB. 5E).

Om het observatiebereik in te stellen kan de sensorkop tot 45° naar beneden worden bewogen en tot 90° horizontaal naar rechts of links worden gedraaid.

Bediening en instelling

Instelknop (AFB. 6)

Observatiebereik METER (☀)
Met de draaknop "METER" kunt u instellen welk bereik de bewegingsmelder kan observeren.

- Instelbaar van "–" (meest mogelijke observatiebereik) tot "+" (grootst mogelijke observatiebereik (ong. 12 m)).

Vertragingstijd TIME (☾)

Met de draaknop "TIME" kunt u instellen hoe lang na de laatste waarneming van een beweging het licht moet worden uitgeschakeld.

- Instelbaar van "–" (ong. 5 seconden) tot "+" (ong. 12 minuten).

Lichtwaarde LUX (☀)

Met de draaknop "LUX" kunt u instellen bij welke lichtwaarde het licht ingeschakeld dient te worden.

- Instelbaar van "–" (ong. 5 Lux) tot "☾" (∞ Lux)

Instellingen
Auto-modus
De bewegingsmelder schakelt het licht automatisch IN of UIT, afhankelijk van de ingestelde vertragingstijd, de lichtwaarde en het observatiebereik.

Instellen van de lensop/detectiebereik (AFB. 7)
Met de geleerde lensop kan het detectiebereik worden beperkt. Door de afzonderlijke segmenten kunnen bereik en detectiehoek worden ingesteld.

CS Návod k použití

Bezpečnostní pokyny
<div><div></div><div>Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!</div></div> <ul style="list-style-type: none">▷ Připojení a montáž smí provádět výlučně kvalifikované elektrikář!

- Aby nedošlo ke zranění, musí připojení a montáž provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář!
- Před montáží výrobku je nutné odpojit napájecí napětí!
- Před instalací je třeba instalovat jistič vedení (250 V st., 6 A) typu C podle normy EN 60898-1.
- Proprietní žárovky některých značek může vést k vysokému spínacímu proudu, kterým se může detektor trvale poškodit.
- Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní podmínky.
- Zásady a změny na přístoji vedou k zániku ručení a záruky.
- Toevoegingen of wijzigingen aan het apparaat maken de vrijwaring en garantie ongeldig.

Aby byla zaručena bezvadná funkce přístroje a bezpečná práce, přečtěte si a dodržujte tyto pokyny.

Lees en volg deze instructies om te zorgen voor een goede werking van het toestel en een veilige werkomgeving.

Informace o přístroji

Popis přístroje

Detektor pohybu funguje na principu pasivního infračerveného snímače (snímač PIR-sensor). Reaguje na tepelné změny ve svém detekčním poli, např. kolemjdoucí osoby, a zapíná v závislosti na nastavené světelné hodnotě připojený spotřebič na nastavenou dobu.

Použití v souladu s určením

- Primárním účelem je rozsvěcení světlá při detekování pohybu.
- Detektor pohybu je vhodný k použití v interiérech i v exteriérech, např. na přjezdových cestách, schodištích, parkovištích, u vchodů do budov, v předních, halách, chodbách, podzemních garážích, skopech atd.
- Vhodný pro montáž na stěnu.

Technické údaje		
Rozměry v x b x H (mm)	99 x 82,7 x 106,7	
Napájecí napětí	230 V~ +/- 10% 50-60 Hz	
Spínací výkon	max. 1000 W	
– Zatížení žárovkami	max. 500 W	
– Zatížení halogenovými žárovkami (efektivní proud)	max. 200 W (nekompenzované)	
– Zatížení zářivkami	max. 150 W	
– LED lampy	< 1 W	
Spotřeba energie	180*	
Detekční zóna	asi 12 m, při montáži výšce 2 m (20–25° C)	
Dosah	asi 5 s - 12 min.	
Nastavení času	5 Lux (☀) - ∞ Lux (☾)	
Světelná hodnota	-20° C ... + 45° C	
Okolní teplota	II	
Třída ochrany	IP54	
Typ krytí	Podle	
Podle	2006/95/CE (LVD)	
	2004/108/CE (EMC)	

Technisk data		
Mått H x B x D (mm)	99 x 82,7 x 106,7	
Anslutningsspänning	230 V~ +/- 10% 50-60 Hz	
Brytförmåga	max. 1000 W	
– Glödlampbelastning	max. 500 W	
– Halogénlampbelastning (AC)	max. 200 W (ej kompenserad)	
– LED-lampa	< 1 W	
Energiförbrukning	180*	
Täckningsområde	ca. 12 m vid en monteringshöjd på 2 m (vid 20-25° C)	
Räckvidd	asi 5 s - 12 min.	
Tidsinställning	5 Lux (☀) - ∞ Lux (☾)	
Ljusvärde	-20° C ... + 45° C	
Omgivningstemperatur	II	
Skyddsklass	IP54	
Skyddstyp	IP54	
Beskytelsestyp	2006/95/CE (LVD)	
I henhold til	2004/108/CE (EMC)	

Instalace a montáž

Rozměry (OBR. 1)

Umístění/montáž (OBR. 2 / OBR. 3)

- Zabráňte montáži detektoru pohybu v blízkosti
 - zdrojů tepla (radiátory, klimatizace, osvětlení atd.)
 - předmětů s lesklým povrch (zrcadla atd.)
 - předmětů, které mohou být přefouknuty účinkem větru (záclony, velké rostliny atd.)
- Uvěďte direkt soljús.
- Optimal funkcion vid montážu i sidel i förhållande till rörelseriktningen.
- Rekommenderad monteringshöjd är 2 m.

Schema zapojení (OBR. 4)

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Připojení a montáž smí provádět výlučně kvalifikovaný elektrikář!
- Při spínání indukčnosti (např. relé, stykače, předřadňky atd.) může být nutné použít tlumivého prvku.
- Paralelní zapojení max. 6 přístrojů.

Instalace (OBR. 5)

UPOZORNĚNÍ: Odpojte napájení a zajistěte proti opětovnému zapnutí!

1. Těleso krytu oddělte ode dna krytu pomocí šroubováku (OBR. 5A / OBR. 5B).
2. Napájecího kabelu stáhněte izolaci v délce 6–8 mm (OBR. 5C).
3. Fastí montéringsplátanu med tvá skruvou mot vággen (FIG. 5C).
4. Napájecí kabel vedte pryžovým těsněním u dna krytu (OBR. 5D) a připojte k příslušným svorkám, viz schéma zapojení (OBR. 4).
5. Sítťíť fastí hóljet pám montéringsplátanu (FIG. 5D) a yrovnejte hlavu snímače (OBR. 5E).

Hlavu snímače lze sklonit až na 45° směrem doolu a otočit až o 90° vodorovně doprava nebo doleva a tím nastavít detekční zónu.

Om het observatiebereik in te stellen kan de sensorkop tot 45° naar beneden worden bewogen en tot 90° horizontaal naar rechts of links worden gedraaid.

Provoz a nastavení

Nastavovací tlačítka (OBR. 6)

Detekční zóna METER (☀)
Pomocí otočného knoflíku „METER“ lze nastavit, jaký oblast má být detekována detektorem pohybu.

- Nastavitelné od „–“ (nejmenší možná detekční zóna) až „+“ (největší možná detekční zóna, asi 12 m).

Doba prodlevy TIME (☾)

Pomocí otočného tlačítka „TIME“ lze nastavit, po jaké době se má světlo po poslední detekci pohybu vypnout.

- Nastavitelné od „–“ (asi 5 sekund) do „+“ (asi 12 minut)

Světelná hodnota LUX (☀)

Pomocí otočného knoflíku „LUX“ lze nastavit, od které světelné hodnoty se má světlo zapínat.

- Nastavitelné od „–“ (asi 5 lux) do „☾“ (∞ lux)

Nastavení Automatického režimu
Detektor pohybu automaticky zapíná a vypíná světlo v závislosti na nastavené době prodlevy, světelné hodnotě a detekční zóně.

Nastavení krytu objektivu / detekční zóny (OBR. 7)

Dodatým krytem objektivu lze omezit detekční zónu. Jednotlivými segmenty lze nastavit oblast a detekční úhel.

SV Användarmanual

Säkerhetsinstruktioner
<div><div></div><div>Livsfara vid elektrisk stöt!</div></div> <ul style="list-style-type: none">▷ Inkoppling och montage utföres utslutande av behörig elektriker!

- För att undvika skador, bór anslutning och montering endast utföras av en behörig elektriker!
- Före montage av produktén måste matingspänningen brytas!
- För installationen bór en effektkärlare (250 V AC, 6 A) typ C enligt EN 60898-1 installeras.
- Utöändra glödlampor av vissa märken kan leda till en hög startström, vilket kan skada detektorn permanent.
- Nöudata paikallisia säädöksiä ja turvallisuusmääräyksiä.
- Ingrepp och ändringar på utrustningen medför offentlig garantisevice och garanti.

Läs och notera denna instruktion, för att uppnå tillfri användning av utrustningen och en säker arbetsmiljö.

Lees en volg deze instructies om te zorgen voor een goede werking van het toestel en een veilige werkomgeving.

Information om utrustningen

Utrustningsbeskrivning

Rörelsedetektorn fungerar enligt principen passiv infraröd sensor (PIR-sensor). Den reagerar på värmeändringar inom dess täckningsområde, t.ex. förbasserande personer, och växlar beroende på den inställda ljusvärdn för den anslutna förbrukaren under en inställd tid.

Avsedd användning enligt bestämmelserna

- Det primära syftet är att slå på belysning när rörelse upptäcks.
- Rörelsedetektorn är avsedd för användning inomhus eller utomhus, t.ex. vid uppluffar, trappor, parkeringsplatser, entréer, hallar, vagnkorridor, garage, kökare, etc.
- Avsedd för installation på vägg.

Technisk data		
Mått H x B x D (mm)	99 x 82,7 x 106,7	
Anslutningsspänning	230 V~ +/- 10% 50-60 Hz	
Brytförmåga	max. 1000 W	
– Glödlampbelastning	max. 500 W	
– Halogeenlampbelastning (AC)	max. 200 W (ej kompenserad)	
– LED-lampa	< 1 W	
Energiförbrukning	180*	
Täckningsområde	ca. 12 m vid en monteringshöjd på 2 m (vid 20-25° C)	
Räckvidd	asi 5 s - 12 min.	
Tidsinställning	5 Lux (☀) - ∞ Lux (☾)	
Ljusvärde	-20° C ... + 45° C	
Omgivningstemperatur	II	
Skyddsklass	IP54	
Skyddstyp	IP54	
Beskytelsestyp	2006/95/CE (LVD)	
I henhold til	2004/108/CE (EMC)	

Installation og montering

Dimensioner (FIG. 1)

Plats/Montage (FIG. 2 / FIG. 3)

- Ungdå a montere bevægelsesmelderen i nærheden av
 - værmekåler (vårmeflakar, luftkonditionering, belysning, etc.)
 - Föremål med blanka ytor (speglar, etc.)
 - Föremål, som kan röra sig vid vind (gardiner, stora växter, etc.)
- Ungdå direkt soljús.
- Optimal funktion vid montage i sidel i förhållande till rörelseriktningen.
- Rekommenderad monteringshöjd är 2 m.

Inkopplingschema (FIG. 4)

- Livsfara vid elektrisk stöt!
- Ungdå inkoppling och montage utföres utslutande av behörig elektriker!
- Ungdå anslutning av induktiva laster (t.ex. relåer, kontaktorer, don etc.) kan användning av avledare behövas.
- Parallelkoppling av max. 6 utrustningar.

Installation (FIG. 5)

VARNING: Bryt spänningen och säkra mot återinkoppling!

1. Avlägsna höljets kåpa från bottenplattan med en skruvmejsel (FIG. 5A / FIG. 5B).
2. Skala av sladden till 6-8 mm (FIG. 5C).
3. Fastí montéringsplátanu med tvá skruvou mot vággen (FIG. 5C).
4. För i kabeln genom gummitätningen i husbunnen (FIG. 5D) och anslut till respektive pínlar, se inkopplingschema (FIG. 4).
5. Sítťíť fastí hóljet pám montéringsplátanu (FIG. 5D) och ställ in sensorhuvudet (FIG. 5E).

Sensorhuvudet kan vridas nedåt upp till 45° och horisontellt åt höger eller vänster upp till 90°, för att ställa in täckningsområdet.

Om het observatiebereik in te stellen kan de sensorkop tot 45° naar beneden worden bewogen en tot 90° horizontaal naar rechts of links worden gedraaid.

Användning och inställning

Inställningsknapper (FIG. 6)

Täckningsområde METER (☀)
Med ratten „METER“ kan man ställa in vilket område rörelsedetektorn ska täcka.

- Inställbar från „–“ (minsta möjliga täckningsområde) till „+“ (största möjliga täckningsområde, ca. 12 m).

Fördröjningstid TIME (☾)

Med ratten „TIME“ kan man ställa in hur lång tid efter sista rörelse man vill att ljuset ska släckas.

- Inställbar från „–“ (ca. 5 sekunder) till „+“ (ca. 12 minuter)

Ljusvärde LUX (☀)

Med ratten „LUX“ kan man ställa in vid vilket ljusvärde man vill att ljuset ska tändas.

- Inställbar från „–“ (ca. 5 lux) till „☾“ (∞ lux)

Inställningar Automatick modus
Rörelsedetektorn växlar ljuset automatiskt mellan EIN och AUS enligt den inställda fördröjningstiden, lysvärdet och täckningsområdet.

Linsyddig / Inställning av täckningsområdet (FIG. 7)

Med det medföljande linsyddiget kan täckningsområdet begränsas. Av de enskilda segmenten kan räckvidd och täckningsområde ställas in.

Bruksanvisning

Sikkerhetsforskrifter
<div><div></div><div>Livsfare grunnet elektrisk slag!</div></div> <ul style="list-style-type: none">▷ Tilslutning og montering må utelukkende utføres av autoriserte elektrikere!

- For å unngå personskader må tilkobling og montage utelukkende utføres av autoriserte elektrikere!
- Før montage av produktet må nettspenningen kobles fra!
- Før installasjonen må du installere en ledningsvernbrøyer (250 V AC, 6 A) av type C i henhold til EN 60898-1.
- Når perer af nogle mærker brænder igennem, kan det medføre en høj indkøblingsstrøm, som kan anrette varig skade på sensoren.
- Noudata paikallisia säädöksiä ja turvallisuusmääräyksiä.
- Nationale forskrifter og sikkerhetsforholdene.
- Hvis der foretages indgreb og ændringer i apparatet, bortfaldet garantien.

Les og følg denne bruksanvisningen for å garantere riktig funksjonsmåte på apparatet og sikkerhet under arbeidet.

Lees en volg deze instructies om te zorgen voor een goede werking van het toestel en een veilige werkomgeving.

Informasjon om apparatet

Beskrivelse av apparatet

Bevegelsesmelderen fungerer etter prinsippet (passive infrarød receiver). Den reagerer på varmeendringer i et registreringsområde, f.eks. forbasserende personer, og kobler inn den tilkoblede forbruker avhengig av den indstilte lysverdi. Tilkoblingsperioden kan indstilles.

Tiltenkt bruk

- Det primare formål er at tilkoble lys, når der registreres bevegelse.
- Bevegelsesmelderen egner seg til bruk innen- eller utendørs, f.eks. i tilkøser, trappegange, parkområder, ved inngangen til bygninger, i entréer, korridorer, gange, parkeringskåldre, kåldre osv.
- Egnet til installasjon på vegg.

Techniske data		
Mått H x B x D (mm)	99 x 82,7 x 106,7	
Tilslutningsspänning	230 V~ +/- 10% 50-60 Hz	
Bryteevne	max. 1000 W	
– Glödlampbelastning	max. 500 W	
– Halogeenlampbelastning (AC)	max. 200 W (ikke kompensert)	
– LED-lampe	< 1 W	
Energiförbrukning	180*	
Registreringsområde	ca. 12 m	